

2 Cor. 5:16-6:2 m.w.s.

V.16

89.52

Ὅστε – introducing independent clauses ‘for this reason, therefore’, marker of result often in contexts implying an intended or indirect purpose, ‘accordingly, as a result, so then

28.1

οἶδαμεν – PfAIIpl fr. οἶδα

- to know, be intimately acquainted with or stand in close relation with, to have knowledge of

89.65

εἰ καὶ – even if, even though, although, marker of cause, cf. 4:16; 7:8

27.18, 28.1

ἐγνώκαμεν – PfAIIpl. fr. γινώσκω

γινώσκομεν – PAIIpl. fr. γινώσκω

- know about, make acquaintance of, know
- to learn to know a person through direct personal experience, implying a continuity of relationship

9.11, 9.12, 26.7, 58.10, 8.63, 23.90, 89.8, 89.4

κατὰ σάρκα – according to the flesh, on the physical level, cf. Rom. 8:4, I Cor. 3:3, “external or outward side of life, as it appears to the eye of an unregenerate person, that which is natural or earthly”, cf. I Cor. 1:26, 2 Cor. 11:18, 10:2-3, “from a human point of view, or as far as externals are concerned”, “that aspect of human nature which is characterized by or reflects typical human reasoning and desires in contrast with those aspects of human thought and behavior which relate to God and the spiritual life”, in relation to, marker of a relation involving correspondence, in accordance with, in line with.

V. 17

89.119

ἐν Χριστῷ – “a close personal relation in which the referent of the ἐν term is viewed as the controlling influence: under the control of, under the influence of, in close association with”, joined closely to

28.33, 58.71

καινὴ – new in contrast with something old and obsolete, the new is superior to the old

42.35, 42.38

κτίσις – that which is created

67.98

ἀρχαία – that which is old, ancient

13.93

παρήλθεν – ΑΑΙ3sg. fr. παρερχομαι

- to come to an end and so no longer be there, pass away, disappear
- go out of existence, cease to exist

13.80, 13.3, 13.48, 13.107

γέγονεν - ΠfAI3sg fr. γινομαι

- to happen, with the implication that what happens is different from a previous state
- exist, be created, come about, come into existence, to acquire or experience a new state

V. 18

40.1

καταλλάξαντος – ΑΑPtcpMSG fr. καταλασσω

- to exchange hostility for a friendly relationship, reconcile
- reestablish friendly interpersonal relationships after these have been broken
- involves:
 1. disruption of friendly relations
 2. because of presumed or real provocation
 3. overt behavior designed to remove hostility
 4. restoration of original friendly relations.

90.4, 89.76, 90.44

διὰ Χριστοῦ - marker of personal agency- through by; marker of the means by which one event makes another possible; marker of the one who is the cause or reason for a resulting state

57.71, 37.98

δόντος PΑPtcpMSG fr. διδωμι

- give, to put something in care of another, entrust; appoint to a special responsibility, appoint
- assign a person a task as a particular benefit to others, to assign

35.19, 35.21

διακονίαν – role or position of serving; service rendered in an intermediary capacity, mediation, assignment; functioning in the interest of a larger public, service, office
-cf. 3:7-9; 4:1; 6:3

καταλλαγῆς – reestablishment of an interrupted or broken relationship, reconciliation – see above

V. 19

64.12, 90.21, 89.37, 91.15, 89.33

ὡς ὅτι – that is cf. 11:21; marker of identificational and explanatory clauses, that, namely, that is

καταλλάσσων PAPtcpMSN fr. καταλλασσω – see above

89.119, 90.6, 89.76, 89.26

ἐν Χριστῷ - prob. marker of agency ‘by/through Christ’ cf. Rom. 3:24 or poss. of reason ‘because of Christ’; implication of agent being used as an instrument; marker of cause or reason, with focus on instrumentality

57.227

λογιζόμενος PM/Pdep.PtcpMSN fr. λογιζομαι

- count, take into account, count something against someone and punish them for it
- keep record of account, to put to one’s account, to charge

37.96

θέμενος AMPtcpMSN fr. τιθημι

- bring about an arrangement, fix, establish, set; assign someone to a particular task, function or role- appoint, designate

33.98, 33.260

λόγον – word, message, content spoken, focus on content of what is preached/proclaimed

v. 20

37.88

πρεσβεύομεν PAIpl fr. πρεσβευω

- be an ambassador, envoy, represent someone, to function as a representative of a ruling authority “serve as those who have been delegated by Christ” “our work has been specially assigned by Christ.”

90.36. 89.28

ὑπὲρ Χριστοῦ - on behalf of Christ, for Christ, for the sake of Christ “ ‘as helpers of Christ we beg you,’ also poss. is ‘we beg you by or in the name of Christ.’ ” marker of one who benefits or on whose account an event takes place

89.50

οὖν – inferential, denoting that what it introduces is the result of or an inference fr. what precedes, so, therefore, consequently marker of result implying conclusion of process.

64.12, 90.21, 89.37

ὡς – marker introducing the perspective from which a person, thing or activity is viewed or understood as to character, function or role. poss. marker of cause, reason

33.168, 25.150

παρακαλοῦντος PAPtcpMSG fr. παρακαλεω

- appeal, urge, exhort, encourage, to ask for something earnestly, request, plead

33.170

δεόμεθα PM/PdepIpl fr. δεομαι

- ask, beg- of instruction and polite command, to ask with urgency

καταλλάγητε API2pl fr. καταλασσω
- passive, be reconciled to God

v. 21

28.1

γνόντα AAPtcpMSA fr. γινωσκω

- to have come to the knowledge of, to know, to be acquainted with

13.9

ἐποίησεν AAI3sg fr. ποιεω

- to undertake or do someth. that brings about an event, state, or condition- do, cause, bring about, accomplish, prepare, etc.
- focus on causality
- with double DO make someone or someth. (into) someth.

90.36

ὑπὲρ ἡμῶν – marker of the one who benefits, on behalf of whom an action was done, in place of, instead of

13.3

γενώμεθα AMS1pl fr. γινομαι

- to experience a change in nature and so indicate entry into a new condition, become someth.
- To possess certain characteristics, with the implication of their having been acquired

88.13

δικαιοσύνη - quality or state of juridical correctness with focus on redemptive action, righteousness; doing what God requires

ἐν αὐτῷ - see ἐν Χριστῷ above

V.1

42.15

Συνεργοῦντες PAPtcpMPN fr. συνεργεω

- working together with someone; engage in an activity together with someone else

παρακαλοῦμεν PAI1pl fr. παρακαλεω – see above

57.125, 31.51

δέξασθαι AMdepInf. fr. δεχομαι

- receive, accept; initiative rests with the giver, but focus is on the receiver
- to receive information and accept it as true, cf. 2 Cor. 11:4

89.53

κενὸν – in vain, without purpose or result, without effect

V. 2

24.60

ἐπήκουσά AAIpl fr. επακουω

- pay close attention to what one is told with the implication of being responsive, hear, listen to

22.45

Καιρῶ - period or point of time, especially appropriate, right, proper, favorable time, implication of being the time fit or favorable for something, favorable opportunity

66.9

δεκτῶ - favorable, appropriate for circumstances, fitting

35.1

ἐβοήθησά AAIsg fr. βοηθεω

- to render assistance to someone in need, furnish aid, help, supply what is needed

21.26

σωτηρίας – salvation as objective genitive relation defined by noun- day when the apostle calls them to salvation, process of being saved

22.44

εὐπρόδεκτος – being welcome in a situation, favorable, of a time that is favorable for bringing God's grace to fruition